

/// PARKSIDE®

PERFORMANCE



Smart-Akku-Ladegerät / Smart Battery Charger PLGS 2012 A1

(DE)

Smart-Akku-Ladegerät

Originalbetriebsanleitung

(PL)

Ładowarka akumulatorowa Smart

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
obsługi

(RO) (MD)

Încărcător smart pentru acumulatori

Traducerea instrucțiunilor de utilizare
originale

(HR)

Uređaj za punjenje Smart aku baterije

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

Smart Battery Charger

Translation of the original instructions

(CZ)

Smart nabíječka

Překlad originálního provozního
návodu

(SK)

Smart nabíjačka akumulátora

Preklad originálneho návodu na
obsluhu

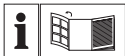
(BG)

Smart Зарядно устройство за акумулатор

Превод на оригиналното
ръководство за експлоатация

IAN 478073_2404

(HR) (BG)



DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

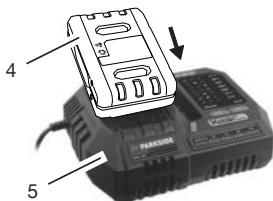
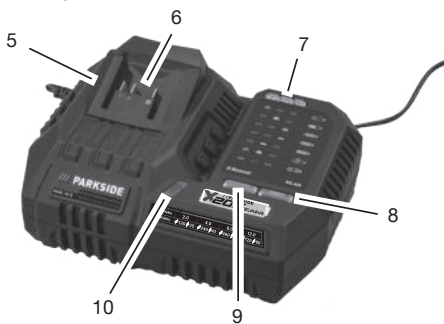
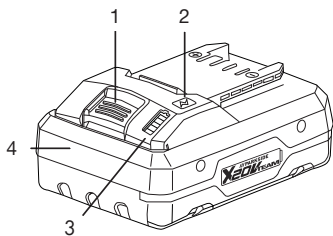
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB	Translation of the original instructions	Page	22
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	39
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	58
RO/MD	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	74
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	91
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	107
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	123



/// PARKSIDE™
PERFORMANCE

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4	Lagerung.....	15
Bestimmungsgemäße		Wandbefestigung Ladegerät	
Verwendung.....	5	(optional).....	15
Lieferumfang/Zubehör.....	5	Entsorgung/Umweltschutz	16
Übersicht.....	5	Entsorgungshinweise für	
Technische Daten.....	5	Akkus.....	17
Sicherheitshinweise	6	Service	17
Bedeutung der		Garantie.....	17
Sicherheitshinweise.....	7	Reparatur-Service.....	19
Bildzeichen und Symbole.....	8	Service-Center.....	19
Bildzeichen in der		Importeur.....	19
Betriebsanleitung.....	9	Ersatzteile und Zubehör	20
Sicherer Betrieb von		Original-EU-	
Akku-Ladegeräten.....	10	Konformitätserklärung	21
Vorbereitung	12	Einleitung	
Hinweise zu Akkus.....	12	Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ladegeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.	
Ladezustand des Akkus			
prüfen.....	12		
Akku in Akku-Gerät einsetzen			
und entnehmen.....	13		
Betrieb	13		
Kontrollanzeige.....	13		
Lade-Modi.....	13		
Akku aufladen.....	13		
Verbrauchte Akkus.....	14		
Parkside App	14		
Voraussetzungen zur Nutzung			
der Parkside App.....	14		
Bluetooth® am Gerät			
aktivieren/deaktivieren.....	14		
Gerät mit der Parkside App			
verbinden.....	14		
Gerät überwachen und			
steuern.....	15		
Gerät aus der App entfernen.....	15		
Datenschutzbestimmungen.....	15		
Reinigung, Wartung und			
Lagerung	15		
Reinigung.....	15		
Wartung.....	15		



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Laden von Akkus der Serie

X 20 V TEAM

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

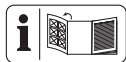
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

Akku nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung

- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Ladeschacht
- 7 Kontrollanzeige
- 8 60%-Taste
- 9 ECO-Taste
- 10 Anzeige „Verbunden“

Technische Daten

Akku-Ladegerät

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Bemessungsspannung U

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Bemessungsleistung P 300 W

Schutzklasse .. II (Doppelisolierung)

Gerätesicherung T6.3A

Ausgangsspannung20 V =

Ausgangsstrom 12,0 A

Ausgangsleistung 240 W

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1



– Frequenz f 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem Ladegerät ausschließlich folgende Akkus zu laden: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
Akku- Kapazität	 ECO	 schnell
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachge-

mäßigen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

T6.3A/250V



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Ladezeit (Min.)



Ladezeit ECO



Ladezeit
schnell



Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Kontroll-LEDs auf dem
Ladegerät

BATTERY(Ah)	2.0	4.0	8.0	12.0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Ladezeiten

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern oh-

ne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand- und Explosionsgefahr führen.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die

- Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
 - **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
 - **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
 - **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
 - Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Ak-

- ku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
 - **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
 - **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
 - **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde. Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.**

Vorbereitung

Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen





1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

Betrieb



Kontrollanzeige

Bedeutung der Kontrollanzeigen (7) auf dem Ladegerät:

-  rote LED blinkt: Akku lädt
-  gelbe LED blinkt: Akku < 80% geladen
-  grüne LED blinkt: Akku ≥ 80% geladen

-  grüne LED leuchtet: Akku geladen
-  gelbe LED leuchtet: Akku zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung)
-  rote + gelbe LED blinken: Übertemperatur
-  rote LED leuchtet: Akku ist defekt

Lade-Modi

-  Laden im **Schnell-Lade-Modus** (voreingestellt).
-  Laden im **ECO-Modus**:
Eco-Taste (9) drücken. Laden mit geringem Ladestrom für höhere Akku-Lebensdauer.
- **Lagern/Überwintern**:
60%-Taste (8) drücken (Erhaltungsladung).

Akku aufladen

HINWEIS! Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht (6) des Ladegeräts (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.

- Nach erfolgreichem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladeschacht (6).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 20).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 16).

PARKSIDE App

Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:




- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.
- Das Smartphone ist mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden. Sie kennen die Zugangsdaten dieses WLAN.

BLUETOOTH® am Gerät aktivieren/deaktivieren

Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an.


Die Anzeige „Verbunden“ (10) blinkt. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät. Drücken und halten Sie die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

- Öffnen Sie die PARKSIDE App.
-  **Deine Geräte**.
- Wählen Sie oben rechts **+**.
- Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
-  Wählen Sie das Gerät aus.
- Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die Anzeige „Verbunden“ (10) kontinuierlich.
- Das Gerät wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann angewählt werden.

Bei den nächsten Verbindungen wird das Gerät in der PARKSIDE App automatisch erkannt.

Hinweise




- Wenn Sie das Gerät bereits mit der PARKSIDE App gekoppelt haben und erneut die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden drücken, wechselt das Gerät in den Kopplungs-Modus und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder unter  bei Ihren verbundenen Geräten

aufgeführt und kann angewählt werden.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie






Gerät überwachen und steuern



1.  **Deine Geräte.**
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.

3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Akku.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in die-

ser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

Hinweise

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.
- Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer,

Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen.

- Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Geeigneter Durchmesser des Schraubenkopfs: 7 mm

Vorgehen

1. Bringen Sie zwei Schrauben mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an. Abstand zwischen den Schrauben: 101,6 mm
2. Lassen Sie die Schraubenköpfe von der Wand hervorstehen. Abstand zur Wand: ≈ 10 mm
3. Setzen Sie das Ladegerät mit den Öffnungen der Wandhalterung über die beiden Schrauben und ziehen Sie es auf Anschlag nach unten.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll

entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerä-

tes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 478073_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478073_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 478073_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 19

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
4	Akku	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Ladegerät	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Ladegerät**

Modell: **Smart PLGS 2012 A1**

Seriennummer: 000001 – 011400

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 50665:2017 • EN 62311:2008

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND

18.10.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	22
Proper use.....	23
Scope of delivery/accessories.....	23
Overview.....	23
Technical data.....	23
Safety Warnings.....	24
Meaning of the safety information.....	25
Pictograms and symbols.....	25
Symbols used in the instruction manual.....	27
Safe operation of battery chargers.....	28
Preparation.....	30
Information on the batteries.....	30
Checking the battery charge level.....	30
Inserting and removing the battery into/from the cordless device.....	30
Operation.....	30
Control display.....	30
Charging modes.....	31
Charging the battery.....	31
Used batteries.....	31
Parkside app.....	31
Requirements for using the Parkside app.....	31
Enabling/disabling Bluetooth® on the device.....	32
Connecting the device to the Parkside app.....	32
Monitoring and controlling the device.....	32
Removed the device from the app.....	32
Privacy policy.....	32
Cleaning, maintenance and storage.....	32
Cleaning.....	33

Maintenance.....	33
Storage.....	33
Wall mounting for charger (optional).....	33
Disposal/environmental protection.....	33
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	34
Service.....	34
Guarantee.....	34
Repair service.....	36
Service Centre.....	36
Importer.....	36
Spare parts and accessories.....	37
Translation of the original EU declaration of conformity.....	38

Introduction

Congratulations on purchasing your new charger (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Charging batteries from the series **X 20 V TEAM**

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

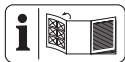
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Charger
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery is not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Battery release
- 2 Button (Charge level indicator)
- 3 Charge level indicator

- 4 Battery
- 5 Charger
- 6 Charging slot
- 7 Control display
- 8 60%-Button
- 9 ECO-Button
- 10 "Connected" display

Technical data

Battery Charger

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Rated voltage U

..... 220–240 V~, 50–60 Hz

Rated output P 300 W

Protection class

..... II (double insulation)

Device fuse T6.3A

Output voltage 20 V =

Output current 12.0 A

Output power 240 W

PARKSIDE Performance Smart

battery Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1



– Frequency f 2400–2483.5 MHz

– transmitted power ≤ 20 dBm

Charging time

We recommend that you only use this charger to charge the following rechargeable batteries: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 quick
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Safety Warnings



ATTENTION! When using power tools, observe the following basic safety measures to protect against electric shock, risk of injury and fire.

This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities

or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of

the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the charger



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Attention!

GB



Read the instruction manual before charging. Familiarise yourself with the controls and how to use the tool correctly.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



The charger is only suitable for use indoors.

T6.3A/250V



Device fuse



Protection class II (double insulation)



Charging time (min.)



Charging time ECO



Charging time quick



The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Control LEDs on the charger

BATTERY(Ah)	2.0	4.0	8.0	12.0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Charging time

Symbols used in the instruction manual



Attention!

Safe operation of battery chargers

- This product can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
 - **Use this charger only for charging batteries of the series X 20 V TEAM.**
- Charging other batteries may cause injury and risk of fire and explosion.
- **Before each use, check the charger, cable and plug, and have repairs carried out by qualified personnel using only original spare parts. Do not use the charger if defective and do not open it yourself.** This ensures the safety of the device is not adversely affected.
 - Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate. Adaptation to the various mains frequencies is automatic.

- **Keep the charger clean and away from moisture and rain. Never use the charger outdoors.** Soiling and penetration of water increases the risk of electric shock.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can lead to internal short circuits.
- **The charger must not be operated on or near flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating caused by charging.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.
- contact the service centre.
- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the battery from the charger.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger.
- **Only charge your batteries indoors since the charger is not designed for outdoor use. Danger of electric shock.**
- **In order to minimise the risk of electric shock, pull the charger plug out of the outlet prior to cleaning it.**
- **If warm, allow the battery to cool before charging.**

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Un-suitable accessories may cause electric shock or fire.

Preparation

Information on the batteries

- Switch off the device and remove the battery from the device before carrying out any work.
- The rechargeable battery only reaches its full capacity once it has been charged several times.
- Charge the battery before using it for the first time.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (2) next to the charge level indicator button (3) on the battery (4).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (4) when only the red LED on the charge level indicator (3) is illuminated.

Inserting and removing the battery into/from the cordless device

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (4) along the guide into the battery holder.
You will hear the battery click into place.





Removing the battery

1. Press and hold the battery release (1) on the battery (4).
2. Pull the battery out of the battery holder.

Operation

Control display

Meaning of the control indicators (7) on the charger:

-  *Red LED flashes:* Battery charging
-  *Yellow LED flashes:* Battery < 80% charged
-  *Green LED flashes:* Battery ≥ 80% charged
-  *Green LED illuminated:* Battery charged



Yellow LED illuminated: Battery charged to 60% (e.g. for hibernation)



Red + yellow LEDs flash: Overheated



Red LED illuminated: Battery is defective

Charging modes

- ⚡ Charging in **Quick charge mode** (default).
- 🌿 Charging in **ECO mode:** Press the Eco button (9). Charging with low charging current for longer battery life.
- Storage/hibernation:** Press the 60% button (8) (trickle charge).

Charging the battery

NOTICE! Risk of injury from electric shock. Only charge the battery in dry areas. The external surface of the battery must be clean and dry before being connected to the charger.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.

Procedure

- If necessary, remove the battery (4) from the cordless device.
- Slide the battery (4) into the charging slot (6) of the charger (5).
- Plug the charger (5) into an power outlet.

- Once charging is complete, disconnect the charger (5) from the mains supply.
- Pull the battery (4) charging slot out (6).

Used batteries

- If the operating time is considerably shortened despite charging, this shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original replacement battery of the series **X 20 V TEAM**, which can be purchased from the online shop (see *Spare parts and accessories*, p. 37).
- Always observe the safety information in addition to the regulations and information about environmental protection (see *Disposal/environmental protection*, p. 33).

PARKSIDE app

Requirements for using the PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions.

The various functions may change with updates to the app and firmware.

Requirements

To find the device in the PARKSIDE app, your smartphone must fulfil the following requirements:

- The PARKSIDE app is installed.
- BLUETOOTH® is enabled.
- The smartphone is connected to a 2.4 GHz WLAN. You know the access data for this WLAN.




Enabling/disabling BLUETOOTH® on the device

Connect the charger to the power supply.

The “Connected” indicator (10) flashes.


Enable Bluetooth® on the device. Press and hold the ECO button (9) and 60% button (8) simultaneously for 5 seconds.


Connecting the device to the PARKSIDE app

1. Open the PARKSIDE app.
2.  **Your tools.**
3. Select **+** at the top right.
4. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
5.  Select the device.
6. When the device is connected, the “Connected” indicator (10) lights up continuously.
7. The device is now listed under  **Your tools** and can be selected.




The device is automatically recognised in the PARKSIDE app during the next connections.

Notes

- If you have already paired the device with the PARKSIDE app and press the ECO button (9) and 60% button (8) simultaneously for 5 seconds again, the device switches to pairing mode and must be reconnected. Only then is the device listed again under  in your paired devices and can be selected.




If you have any problems or questions, select .

Monitoring and controlling the device

1.  **Your tools.**
2.  Select the device from the list. The device overview page is displayed.
3.  Select the desired setting on the overview page.

Removed the device from the app

When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1.  **Your tools.**
2.  Swipe the device's card from right to left. 
3. Confirm the dialog box.

Privacy policy

see Page  More; Section Legal,  Privacy policy

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Pull the mains plug and remove the battery. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

Clean the charger with a dry cloth or with a paintbrush. Do not use water or metal objects.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

How to store the product:

- clean,
- dry,
- protected against dust,
- out of the reach of children.

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).

Wall mounting for charger (optional)

You can also fix the charger (5) to the wall.

Notes

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion.
- Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

- Screws and dowels are not included in delivery.
- Suitable diameter of screw head: 7 mm

Procedure

1. Using dowels, place two screws at the desired position on a wall. Distance between the screws: 101.6 mm
2. Leave the screw heads protruding from the wall. Distance to the wall: ≈10 mm
3. Place the charger with the openings of the wall bracket over the two screws and pull it down as far as it will go.

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner. The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an

adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpack-

ing. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 478073_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions

(bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 478073_2404.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 478073_2404

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 36*

Pos. nr.	Name	Order No.
4	Battery	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Charger	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Battery Charger**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Serial number: 000001 – 011400

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 50665:2017 • EN 62311:2008

Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

18.10.2024

Christian Frank

Authorised representative of documentation

Spis treści

Wprowadzenie	39	Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych.....	51
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	40	Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	51
Zakres dostawy/akcesoria.....	40	Czyszczenie.....	51
Zestawienie elementów urządzenia.....	40	Konserwacja.....	52
Dane techniczne.....	40	Przechowywanie.....	52
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	41	Mocowanie ładowarki na ścianie (opcja).....	52
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	42	Utylizacja /ochrona środowiska	52
Piktogramy i symbole.....	43	Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	53
Symbole w instrukcji obsługi.....	45	Serwis	53
Bezpieczna eksploatacja ładowarek akumulatorów.....	46	Gwarancja.....	53
Przygotowanie	48	Serwis naprawczy.....	55
Wskazówki dotyczące akumulatorów.....	48	Service-Center.....	55
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	48	Importer.....	55
Wkładanie i wyciąganie akumulatora do/z urządzenia akumulatorowego.....	49	Części zamienne i akcesoria	56
Eksploatacja	49	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	57
Wskazanie kontrolne.....	49	Wprowadzenie	
Tryby ładowania.....	49	Serdecznie gratulujemy zakupu nowej ładowarki (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.	
Ładowanie akumulatora.....	50		
Zużyte akumulatory.....	50		
Parkside App	50		
Warunki korzystania z aplikacji Parkside.....	50		
Aktywowanie / dezaktywowanie Bluetooth® na urządzeniu.....	50		
Łączenie akumulatora z aplikacją Parkside.....	50		
Monitorowanie i sterowanie urządzeniem.....	51		
Usuwanie urządzenia z aplikacji.....	51		



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementa-

mi obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Ładowanie akumulatorów serii **X 20 V TEAM**

Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

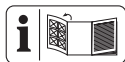
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Ładowarka

- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- Akumulator nie jest zawarty w zakresie dostawy.**

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Element odblokowujący akumulator
- 2 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 3 Wskaźnik poziomu naładowania
- 4 Akumulator
- 5 Ładowarka
- 6 Wnęka ładowarki
- 7 Wskazanie kontrolne
- 8 60%-Przycisk
- 9 ECO-Przycisk
- 10 Wskazanie „Połączono”

Dane techniczne

Ładowarka do akumulatorów

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Napięcie obliczeniowe U

..... 220–240 V~, 50-60 Hz

Moc obliczeniowa P 300 W

Klasa ochrony

..... \square II (izolacja podwójna)

Zabezpieczenie urządzenia T6.3A

Napięcie wyjściowe 20 V =

Prąd wyjściowy 12,0 A

Moc wyjściowa 240 W

Akumulator PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1


– Częstotliwość f . 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania \leq 20 dBm

Czas ładowania

Zalecamy, aby używać tej ładowarki wyłącznie do ładowania następujących akumulatorów: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 szybko
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z elektro-narzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub

o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

▲ **OSTRZEŻENIE!**

Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek

w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ **OSTRZEŻENIE!**

W przypadku nieprzestrzegania niniejszej

wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Symbole na ładowarce



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Uwaga!

PL



Przed ładowaniem przeczytać instrukcję użytkownika. Należy zapoznać się z elementami obsługi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.

T6.3A/250V Zabezpieczenie urządzenia



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Czas ładowania (min.)



Czas ładowania ECO



Czas ładowania szybko



Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.



Diody kontrolne na ładowarce

BATTERY(Ah)	2.0	4.0	8.0	12.0
TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Czas ładowania

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Bezpieczna eksploatacja ładowarek akumulatorów

- Ten produkt może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone w zakresie zasad bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- **Ładowarkę należy wykorzystywać jedynie do ładowania akumulatorów serii X 20 V TEAM.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożarowo-wybuchowe.
- **Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kable i wtyki oraz w razie potrzeby oddać do naprawy wykwalifikowanym specjalistom tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.**

- Nie używać uszkodzonej ładowarki i nie otwierać jej samodzielnie.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo urządzenia.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie dostosowuje się do różnych częstotliwości sieci automatycznie.
 - **Dbać o czystość ładowarki i chronić ją przed wilgocią oraz deszczem. Nigdy nie używać ładowarki na zewnątrz.** Zanieczyszczenia i przedostająca się woda zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - **Unikać uszkodzeń mechanicznych ładowarki.** Mogą one spowodować wewnętrzne zwarcia.
 - **Ładowarki nie wolno używać na łatwopalnym podłożu lub w jego pobliżu (np. papierze, tekstyliach).** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się podczas ładowania.
 - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia, przewód musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń. Należy

- się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Gdy akumulator jest już w pełni naładowany, wyciągnąć wtyk sieciowy i odłączyć akumulator od ładowarki.
 - Nie ładować przy pomocy ładowarki baterii jednorazowych.
 - **Akumulatory należy ładować jedynie w pomieszczeniach, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku wewnątrz. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.**
 - **Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wyciągnąć wtyk ładowarki z gniazdka**

przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

- **Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.**
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Przygotowanie

Wskazówki dotyczące akumulatorów

- Przed wykonaniem wszelkich prac wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.
- Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.
- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (2) obok wskaźnika poziomu naładowania (3) na akumulatorze (4).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (4) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora do/z urządzenia akumulatorowego

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (4) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora.
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.








Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (1) na akumulatorze (4).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora.

Eksploatacja

Wskazanie kontrolne

Znaczenie sygnalizacji kontrolki (7) ładowarki:

-  *miga czerwona dioda LED:* Akumulator ładuje się
-  *miga żółta dioda LED:* Poziom naładowania akumulatora <80%
-  *miga zielona dioda LED:* Poziom naładowania akumulatora ≥ 80%
-  *świeci się zielona dioda LED:* Akumulator jest naładowany
-  *świeci się żółta dioda LED:* Poziom naładowania akumulatora 60% (np. na czas sezonu zimowego)
-  *czerwona + zielona dioda LED miga:* Zbyt wysoka temperatura
-  *świeci się czerwona dioda LED:* uszkodzony akumulator

Tryby ładowania

-  Ładowanie w **trybie szybkiego ładowania** (ustawione wstępnie).
-  Ładowanie w **trybie ECO:** Wcisnąć

- przycisk Eco (9). Ładowanie niskim prądem ładowania, zapewniającym dłuższą żywotność akumulatora.
- **Składowanie/przechowywanie przez sezon zimowy:** Wcisnąć przycisk 60% (8) (ładowanie podtrzymujące).

Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego. Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Przed podłączeniem akumulatora powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.

Sposób postępowania

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (4) z urządzenia akumulatorowego.
2. Wsunąć akumulator (4) do wnęki ładowania (6) w ładowarce (5).
3. Podłączyć ładowarkę (5) do gniazda.
4. Po ukończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (5) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (4) z wnęki ładowania (6).

Zużyte akumulatory

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Należy stosować tylko oryginalny, zamienny akumulator serii **X 20 V TEAM**, dostępny w sklepie internetowym (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 56).

- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska (patrz *Utylizacja /ochrona środowiska*, s. 52).

PARKSIDE App

Warunki korzystania z aplikacji PARKSIDE

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można nadzorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami. Różne funkcje mogą się zmieniać w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania firmowego.

Warunki

Aby wyszukać urządzenie w aplikacji PARKSIDE, dany smartfon musi spełniać następujące warunki:

- Aplikacja PARKSIDE jest zainstalowana.
- BLUETOOTH® jest aktywowany.
- Smartfon jest połączony z siecią WLAN 2,4-GHz. Dane dostępowe tej sieci WLAN są Państwu znane.


Aktywowanie / dezaktywowanie BLUETOOTH® na urządzeniu

Podłączyć ładowarkę do instalacji napięcia sieciowego. Wskazanie „Połączono” miga (10). Aktywować Bluetooth® na urządzeniu. Wcisnąć i przytrzymać przycisk Eco (9) i przycisk 60% (8) jednocześnie przez 5 sekund.

Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE


1. Otworzyć aplikację PARKSIDE.
2.   **Twoje urządzenia.**


- Wybrać ikonę **+** po prawej stronie u góry.
- Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
- Wybrać urządzenie.
- Gdy urządzenie jest połączone, wskazanie „Połączono” (10) jest podświetlone światłem ciągłym.
- Urządzenie jest następnie

wprowadzone w zakładce  **Twoje urządzenia** i można je wybrać wstępnie.


W przypadku kolejnych połączeń urządzenie zostanie rozpoznane automatycznie w aplikacji PARKSIDE.

Wskazówki

- Jeśli urządzenie zostało już połączone z aplikacją PARKSIDE i ponownie wciśnięmy przycisk ECO (9) i przycisk 60% (8) jednocześnie na 5 sekund, urządzenie przejdzie w tryb łączenia i należy je połączyć ponownie. Dopiero wtedy urządzenie jest ponownie wprowadzone w zakładce  w Twoich połączonych urządzeniach i można je wybrać wstępnie.

W razie problemów lub pytań należy wybrać .




Monitorowanie i sterowanie urządzeniem

-  **Twoje urządzenia.**
- Wybrać urządzenie z listy. Pojawia się ekran poglądowy urządzenia.


- Wybrać żądane ustawienie na ekranie poglądowym.

Usuwanie urządzenia z aplikacji

W momencie usunięcia urządzenia z aplikacji zostają również usunięte odpowiednie dane.

-  **Twoje urządzenia.**
-  Przeciągnąć kartę urządzenia z prawej strony na lewą stronę. 
- Potwierdzić pole dialogowe.

Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

patrz Strona  Więcej; Sekcja Kwestie prawne,  Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i wyciągnąć akumulator.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Czyść ładowarkę suchą ściereczką lub pędzlem. Nie używać wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w warunkach:

- czystych,
- suchych,
- zabezpieczonych przed zapyleniem,
- poza zasięgiem dzieci.

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.

Mocowanie ładowarki na ścianie (opcja)

Ładowarkę (5) można zamocować także na ścianie.

Wskazówki

- W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów instalacji zasilających. Należy wykorzystać odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji.
- Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z instalacją gazową może spowodować wybuch.
- Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.
- Śruby i kołki nie są zawarte w zakresie dostawy.

- Odpowiednia średnica łba śruby: 7 mm

Sposób postępowania

1. Zamocować dwie śruby za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany. Odległość między śrubami: 101,6 mm
2. Łby śrub powinny wystawać ze ściany. Odległość od ściany: ≈10 mm
3. Przyłożyć ładowarkę otworami uchwytu ściennego do obydwu śrub i pociągnąć ładowarkę do oporu w dół.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektro-

nicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego

opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 478073_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tytułu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby unik-

nać problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 478073_2404 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parkside-diy.com

IAN 478073_2404

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 55

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
4	Akumulator	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Ładowarka	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Ładowarka do akumulatorów**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Numer serii: 000001 – 011400

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 50665:2017 • EN 62311:2008

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

18.10.2024

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Obsah

Úvod	58
Použití dle určení.....	59
Rozsah dodávky/příslušenství.....	59
Přehled.....	59
Technické údaje.....	59
Bezpečnostní pokyny	60
Význam bezpečnostních pokynů.....	61
Piktogramy a symboly.....	61
Piktogramy v návodu k obsluze.....	63
Bezpečný provoz nabíječek akumulátorů.....	63
Příprava	65
Upozornění k akumulátorům.....	65
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	66
Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje.....	66
Provoz	66
kontrolní indikace.....	66
Režimy nabíjení.....	66
Nabití akumulátoru.....	67
Spotřebované akumulátory.....	67
Aplikace Parkside	67
Předpoklady k používání aplikace Parkside.....	67
Aktivace/deaktivace Bluetooth® na přístroji.....	67
Navázání spojení přístroje s aplikací Parkside.....	67
Monitorování a ovládání přístroje.....	68
Odstranění přístroje z aplikace.....	68
Zásady ochrany osobních údajů.....	68
Čištění, údržba a skladování	68
Čištění.....	68

Údržba.....	68
Skladování.....	68
Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně).....	69

Likvidace/ochrana životního prostředí..... 69

Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	69
---------------------------------------	----

Servis..... 70

Záruka.....	70
Opravárenská služba.....	71
Service-Center.....	72
Dovozce.....	72

Náhradní díly a příslušenství..... 72

Překlad původního EU prohlášení o shodě..... 73

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové nabíječky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Použijte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Nabíjení akumulátorů série

X 20 V TEAM

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

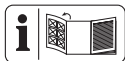
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- nabíječka
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor není součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 odblokování akumulátoru
- 2 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 3 ukazatel stavu nabití
- 4 akumulátor

- 5 nabíječka
- 6 nabíjecí prohloubenina
- 7 kontrolní indikace
- 8 60%-tlačítko
- 9 ECO-tlačítko
- 10 ukazatel „Spojení navázáno“

Technické údaje

Nabíječka baterií

.....**Smart PLGS 2012 A1**

Domezovací napětí U

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Domezovací výkon P 300 W

Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Jištění přístroje T6.3A

Výstupní napětí 20 V =

Výstupní proud 12,0 A

Výstupní výkon 240 W

Chytrá baterie PARKSIDE

Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frekvence f 2400–2483,5 MHz

– vysílací výkon ≤ 20 dBm

Doby nabíjení



Tuto nabíječku doporučujeme používat pouze k nabíjení následujících akumulátorů:

PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	Smart PLGS 2012 A1	
akumulátor-Kapacita	 ECO	 rychle
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při použití elektrických nástrojů je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či

psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v

návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě.

V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Grafické značky na nabíječce



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

CZ



Pozor!



Před nabitím je třeba si přečíst návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.

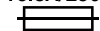


Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnostech.

T6.3A/250V



Jištění přístroje



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Doba nabíjení (min)



Doba nabíjení ECO



Doba nabíjení rychle



Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Kontrolky LED na nabíječe

BATTERY(Ah)	2.0	4.0	8.0	12.0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Doby nabíjení

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Bezpečný provoz nabíječek akumulátorů

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto výrobkem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- **Tuto nabíječku používejte výhradně k nabíjení akumulátorů série X 20 V TEAM.** Nabíjení jiných akumulátorů může způsobit zranění a nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte.** Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.
- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.
- **Nabíječku udržujte v čistém stavu a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku. Při znečištění a proniknutí vody dovnitř nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- **Zabraňte mechanickému poškození nabíječky.** Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.
- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).** Hrozí nebezpečí po-

žáru v důsledku tepla uvolňovaného při nabíjení.

- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obratťe se na servisní středisko.
- Jakmile je akumulátor plně nabitý, vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte nabíječku od akumulátoru.
- V nabíječce nenabíjejte akumulátory, které nejsou dobíjecí.
- **Akumulátory nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách, protože nabíječka je určena pouze k**

tomu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.**
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Příprava

Upozornění k akumulátorům

- Před jakoukoliv prací vypněte přístroj a vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.

- Před prvním použitím akumulátor nabijte.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (2) vedle ukazatele stavu nabití (3) na akumulátoru (4). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (3).

Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (4) podél vodící lišty do držáku akumulátoru. Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

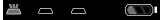






1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (1) na akumulátoru (4).

2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru.



Provoz

kontrolní indikace

Význam kontrolních ukazatelů (7) na nabíječce:

-  **červená LED bliká:** akumulátor se nabíjí
-  **žlutá LED bliká:** kapacita akumulátoru < 80 %
-  **zelená LED bliká:** kapacita akumulátoru ≥ 80 %
-  **zelená LED svítí:** akumulátor je nabitý
-  **žlutá LED svítí:** akumulátor je nabitý na 60 % (např. k přezimování)
-  **červená + žlutá LED blikají:** nadměrná teplota
-  **červená LED svítí:** Akumulátor je vadný

Režimy nabíjení

-  Nabíjení v **režimu rychlého nabíjení** (přednastaveno).
-  Nabíjení v **režimu ECO:** Stiskněte tlačítko Eco (9). Nabíjení s nízkým nabíjecím proudem pro delší životnost akumulátoru.
- **Skladování/přezimování:** Stiskněte tlačítko 60% (8) (udržovací nabíjení).

Nabití akumulátoru

OZNÁMENÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech. Před zapojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjecí prohloubeniny (6) v nabíječce (5).
3. Nabíječku (5) zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (5) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (4) z nabíjecí prohloubeniny (6).

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akumulátor série **X 20 V TEAM**, který můžete zakoupit prostřednictvím online obchodu (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 72).
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz *Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 69).

Aplikace PARKSIDE

Předpoklady k používání aplikace PARKSIDE

Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce.

Různé funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru.

Podmínky



K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE musí chytrý telefon splňovat následující předpoklady:

- Aplikace PARKSIDE je nainstalována.
- BLUETOOTH® je aktivováno.
- Smartphone je připojen k síti WLAN 2,4 GHz. Znáte přístupové údaje k této síti WLAN.

Aktivace/deaktivace BLUETOOTH® na přístroji

Zapojte nabíječku do síťového napětí. Bliká ukazatel „Spojení navázáno“ (10). Aktivujte Bluetooth® na přístroji. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko ECO (9) a tlačítko 60% (8) současně na 5 sekund.


Navázání spojení přístroje s aplikací PARKSIDE


1. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
2.  **Vaše zařízení.**
3. Vyberte vpravo nahoře **+**.
4. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace vyhledá dostupné přístroje v okolí.
5.  Vyberte přístroj.
6. Když přístroj navázal spojení, svítí ukazatel „Spojení navázáno“ (10).

7. Přístroj je nyní uveden v  **Vaše zařízení** a lze jej vybrat.





Přístroj bude automaticky rozpoznán v aplikaci PARKSIDE během dalších připojení.

Upozornění

- Pokud jste již přístroj spárovali s aplikací PARKSIDE a znovu na 5 sekund stisknete současně tlačítko ECO (9) a tlačítko 60% (8), přístroj se přepne do režimu spárování a je nutné s ním znovu navázat spojení. Teprve pak bude přístroj znovu uveden v záložce  vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.






V případě problémů nebo dotazů vyberte .

Monitorování a ovládání přístroje



1.   **Vaše zařízení**.
2.  Vyberte přístroj ze seznamu. Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
3.  Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.

Odstranění přístroje z aplikace

Když se přístroj odstraní z aplikace, potom se smažou i příslušná data.

1.   **Vaše zařízení**.
2.   Přejedte kartou přístroje zprava doleva. 
3. Potvrďte dialogové pole.

Zásady ochrany osobních údajů

viz Strana  Více; oddíl Právní informace,  Zásady ochrany osobních údajů

Čištění, údržba a skladování

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vytáhněte síťovou zástrčku a vyjměte akumulátor.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem nebo štětcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Výrobek skladujte takto:

- čistý,
- suchý,
- chráněn před prachem,
- mimo dosah dětí.

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje.

Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně)

Nabíječku (5) můžete také upevnit na stěnu.

Upozornění

- Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich nalezení použijte vhodné detektory nebo se podívejte do plánu instalace.
- Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi.
- Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- Šrouby a hmoždinky nejsou součástí dodávky.
- Vhodný průměr hlavy šroubu: 7 mm

Postup

1. Našroubujte dva šrouby pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny. Vzdálenost mezi šrouby: 101,6 mm
2. Nechte hlavy šroubů vyčnívat od stěny. Vzdálenost od stěny: ≈ 10 mm
3. Nabíječku nasadte s otvory nástěnného držáku na oba šrouby a poté tahejte nabíječku dolů až na doraz.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrob-

ku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován. Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 478073_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 478073_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

CZ

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ

Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parksides-diy.com

IAN 478073_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: Service-Center, str. 72

Poz. č.	Název	Obj. č.
4	akumulátor	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	nabíječka	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Nabíječka baterií**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Sériové číslo: 000001 – 011400

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50665:2017 • EN 62311:2008
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
18.10.2024



Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumenta-
ce

Cuprins

Introducere.....	74
Utilizarea prevăzută.....	75
Furnitura livrată/accesorii.....	75
Prezentare generală.....	75
Date tehnice.....	75
Indicații de siguranță.....	76
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	77
Pictograme și simboluri.....	78
Pictograme din instrucțiunile de utilizare.....	79
Exploatarea în siguranță a încărcătoarelor de acumuloare.....	80
Pregătirea.....	82
Indicații privind acumuloarele.....	82
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	82
Introducerea și scoaterea acumulatorului în aparatul cu acumulator.....	82
Funcționarea.....	83
Afișaj de control.....	83
Moduri de încărcare.....	83
Încărcarea acumulatorului.....	83
Acumuloare uzate.....	84
Parkside.....	84
Cerințe pentru utilizarea aplicației Parkside.....	84
Activați/dezactivați Bluetooth® pe aparat.....	84
Conectarea aparatului cu aplicația Parkside.....	84
Monitorizarea și controlul aparatului.....	85
Eliminați aparatul din aplicație.....	85
Politica de confidențialitate.....	85
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	85

Curățarea.....	85
Întreținere.....	85
Depozitarea.....	85
Fixarea pe perete a încărcătorului (opțional).....	85
Eliminarea/protecția mediului.....	86
Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	86
Service.....	86
Garanție.....	86
Reparație-service.....	88
Service-Center.....	89
Importator.....	89
Piese de schimb și accesorii.....	89
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	90

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dumneavoastră încărcător (numit în continuare aparat sau sculă electrică). V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru

domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM**

Funcționare numai în încăperi uscate. Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura livrată/accesorii

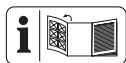
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Încărcător
- Traducere a instrucțiunilor originale

Bateria nu este inclusă în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Deblocare-acumulator
- 2 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 3 Indicator stare încărcare
- 4 Acumulator
- 5 Încărcător
- 6 Fantă de încărcare
- 7 Afișaj de control
- 8 60%-Tastă
- 9 ECO-Tastă
- 10 Afișaj „Conectat”

Date tehnice

Încărcător pentru acumulatori

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Tensiune măsurată *U*

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Putere măsurată *P* 300 W

Clasă de protecție II (dublă izolație)

Siguranța aparatului T6.3A

Tensiune de ieșire 20 V =

Curent de ieșire 12,0 A

Putere la ieșire 240 W

Acumulator PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frecvență *f* 2400–2483,5 MHz

– transmite putere ≤ 20 dBm

Timpi de încărcare



Vă recomandăm să utilizați acest încărcător numai pentru a încărca următoarele acumulatori:

PAP 20 B1,

PAP 20 B3, *Smart PAPS 204 A1*,

Smart PAPS 208 A1

Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Smart PLGS 2012 A1		
Timp de încărcare (min.)		
Acumulator-Capacitate	 ECO	 rapid
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Indicații de siguranță



ATENȚIE! La utilizarea sculelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocurilor electrice și împotriva pericolului de vătămare și incendiu.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste peste 8 ani sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și mentenanța care revin în sarcina utilizatorului nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespun-

zător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această

indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Simboluri înscrise pe încărcător



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatele din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Atenție!



Înainte de încărcare citiți instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.

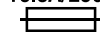


Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Încărcătorul este potrivit numai pentru utilizare în interior.

T6.3A/250V



Siguranța aparatului



Clasă de protecție II (dublă izolație)



Timp de încărcare (min.)



Țimp de încărcare ECO



Țimp de încărcare rapid



Marca verbală și logo-urile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestor mărci de către Grizzly Tools GmbH & Co. KG se face sub licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi.



LED-urile de control de pe încărcător

BATTERY(Ah)	2.0	4.0	8.0	12.0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡35	240 ⚡42	480 ⚡48	720 ⚡90

Țimpii de încărcare

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Exploatarea în siguranță a încărcătoarelor de acumulare

- Acest produs poate fi folosit de copii cu vârste peste 8 ani sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile.

Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și mentenanța care revin în sarcina utilizatoru-

lui nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

- **Utilizați acest încărcător exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor din seria X 20 V TEAM.** Încărcarea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu și de explozie.
- **Înainte de fiecare utilizare verificați încărcătorul, cablul și ștecărul. Reparațiile pot fi efectuate numai de personal specializat și numai cu piese de schimb originale. Nu folosiți încărcătorul dacă este defect și nu îl deschideți dvs.** Astfel se garantează menținerea siguranței

de folosire a aparatului.

- Asigurați-vă că tensiunea rețelei și frecvența rețelei corespund cu cele indicate pe plăcuța de caracteristici. Adaptarea la diferitele frecvențe de rețea este automată.
- **Păstrați încărcătorul curat și la adăpost de umezeală și ploaie. Nu utilizați niciodată încărcătorul în exterior.** Prin murdărirea și pătrunderea apei crește riscul unui șoc electric.
- **Protejați încărcătorul împotriva deteriorărilor mecanice.** Acestea pot cauza scurtcircuite interne.
- **Încărcătorul nu trebuie să fie utilizat pe sau în apropiere de**

- un suport inflamabil (de exemplu, hârtie, materiale textile).** Există pericol de incendiu cauzat de căldura degajată în timpul încărcării.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu cablu de racordare special, de către producător sau de către reprezentantul acestuia, pentru a evita periclitări ale siguranței. Adresați-vă centrului de service.
 - După încărcarea completă a acumulatorului, scoateți ștețul și deconectați acumulatorul de la încărcător.

- Nu încărcați în încărcător baterii nereîncărcabile.
- **Încărcați acumulatorul numai în spații interioare, deoarece încărcătorul este conceput numai în acest scop. Pericol de electrocutare.**
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare scoateți ștecărul încărcătorului din priză înainte de a-l curăța.**
- **Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcării.**
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE. Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.**

Pregătirea

Indicații privind acumulatorul

- Opriti aparatul și îndepărtați acumulatorul înaintea tuturor lucrărilor la aparat.
- Acumulatorul își atinge capacitatea maximă abia după ce a fost încărcat de mai multe ori.
- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificația
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsăți butonul (2) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (3) pe acumulatorul (4).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (4) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (3).

Introducerea și scoaterea acumulatorului în aparatul cu acumulator

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare. Nu introduceți acumulatorul în

aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (4) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia.
Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (1) de pe acumulator (4).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia.

Funcționarea

Afișaj de control

Semnificația lămpilor indicatoare (7) de pe încărcător:



LED-ul roșu clipește: Acumulatorul se încarcă



LED-ul galben clipește: Acumulator încărcat <80%



LED-ul verde clipește: Acumulator încărcat ≥ 80%



LED-ul verde luminează: Acumulator încărcat



LED-ul galben luminează: Acumulator încărcat la 60% (de ex. pentru depozitarea peste iarnă)



LED-urile roșu + galben clipeșc: Supratemperatură



LED-ul roșu luminează: Acumulator defect

Moduri de încărcare

- Încărcare în **modul de încărcare rapidă** (prestabilit).
- Încărcare în **modul-ECO:** Apăsați tasta-ECO (9). Încărcare la curent de încărcare redus pentru o durată de viață mai lungă a acumulatorului.
- **Depozitare/hibernare:** apăsați tasta 60%(8) (încărcare intermitentă).

Încărcarea acumulatorului

OBSERVAȚIE! Pericol de răniri prin electrocutare. Încărcați acumulatorul numai în încăperi uscate. Suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată înainte de a conecta încărcătorul.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.

Procedură

1. Scoateți acumulatorul (4) din aparatul cu acumulator, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul (4) în fanta de încărcare (6) a încărcătorului (5).
3. Conectați încărcătorul (5) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul (5) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (4) din fanta de încărcare (6).

Acumulatori uzate

- O autonomie considerabil mai scurtă în pofida încărcării indică faptul că acumulatorul este uzat și că trebuie înlocuit. Utilizați numai un acumulator de schimb original din seria **X 20 V TEAM**, pe care îl puteți obține prin intermediul magazinului online (a se vedea *Piese de schimb și accesorii*, Pag. 89).
- În orice caz, respectați indicațiile de siguranță, precum și dispozițiile și indicațiile privind protecția mediului (a se vedea *Eliminarea/protecția mediului*, Pag. 86).

PARKSIDE

Cerințe pentru utilizarea aplicației PARKSIDE

Cu aplicația PARKSIDE, puteți monitoriza aparatul și controla anumite funcții.

Diversele funcții se pot modifica odată cu actualizările aplicației și ale firmware-ului.

Premise

Pentru a găsi aparatul în aplicația PARKSIDE, smartphone-ul dvs. trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Aplicația PARKSIDE este instalată.
- BLUETOOTH-UL® este activat.
- Smartphone-ul este conectat la o rețea WLAN de 2,4 GHz. Cunoașteți datele de acces pentru acest WLAN.





Activați/dezactivați BLUETOOTH® pe aparat

Conectați încărcătorul la tensiunea de rețea.

Afișajul „Conectat” (10) se aprinde intermitent.


Activați funcția Bluetooth® pe aparat. Apăsăți și mențineți apăsată tasta ECO (9) și tasta 60% (8) simultan timp de 5 secunde.


Conectarea aparatului cu aplicația PARKSIDE

1. Deschideți aplicația PARKSIDE.
2.   **Sculele dvs.**
3. Selectați **+** din dreapta sus.
4. Urmăriți instrucțiunile din aplicație. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile.
5.  Selectați aparatul.
6. După conectarea aparatului, afișajul „Conectat” (10) luminează continuu.
7. Aparatul este acum listat  **Sculele dvs.** și poate fi selectat.





Aparatul este identificat automat în aplicația PARKSIDE la următoarea conectare.

Indicații

- În cazul în care ați asociat deja aparatul cu aplicația PARKSIDE și apăsați din nou tasta ECO (9) și tasta 60 % (8) simultan timp de 5 secunde, aparatul trece în modul de asociere și trebuie conectat din nou. Doar atunci aparatul este listat din nou la  la dispozitivele dvs. conectate și poate fi selectat.





Dacă aveți probleme sau întrebări, selectați .

Monitorizarea și controlul aparatului



-   **Sculele dvs.**
-  Selectați aparatul din listă.
Se afișează pagina de prezentare generală a aparatului.
-  Selectați setarea dorită pe pagina de prezentare generală.

Eliminați aparatul din aplicație

În cazul în care un aparat este eliminat din aplicație, datele asociate sunt, de asemenea, șterse.

-   **Sculele dvs.**
-  Glisați harta afișată pe aparat de la dreapta la stânga.

- Confirmați fereastra de dialog.

Politica de confidențialitate

vezi Pagina  Mai multe; secțiune Juridic,  Politica de confidențialitate

Curățarea, întreținerea și depozitarea

 **AVERTIZARE!** Șoc electric!
Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățare. Scoateți ștecărul din priză și îndepărtați acumulatorul. Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

Curățați încărcătorul cu o lavetă uscată sau cu o pensulă. Nu folosiți apă sau obiecte metalice.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați astfel produsul:

- la loc curat,
- uscat,
- protejat împotriva prafului,
- în afara zonei de acțiune a copiilor.

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul. Înainte de a depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat.

Fixarea pe perete a încărcătorului (opțional)

Puteți fixa încărcătorul (5) și pe perete.

Indicații

- Fiți atenți la găurire să nu deteriorați cablurile de alimentare. Utilizați aparate potrivite de căutare pentru a le detecta sau folosiți planul instalației.
- Contactul cu cablurile electrice poate conduce la un șoc electric și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie.
- Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric.
- Șuruburile și diblurile nu sunt incluse în volumul ofertei.
- Diametrul adecvat al capului de șurub: 7 mm

Procedură

1. Atașați, cu ajutorul diblurilor, două șuruburi în perete în poziția dorită.
Distanța dintre șuruburi: 101,6 mm
2. Lăsați capetele șuruburilor să rămână la distanță față de perete. Distanța față de perete: ≈10 mm
3. Așezați încărcătorul cu orificiile suportului de perete peste cele două șuruburi și trageți-l în jos până la opritor.

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distributorului.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate unde acestea sunt reciclate ecologic. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service. Eliminați acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul

produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Perioada de garanție nu este prelungită de serviciul de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Orice daune sau defecțe deja prezente în momentul achiziției trebuie raportate imediat după despachetare. Reparațiile care au loc după expirarea perioadei de garanție sunt supuse unei taxe.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de ca-

litate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 478073_2404) ca dovadă a achiziției ei.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga

jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.

- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediți produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selecționați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 478073_2404.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.

- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

(RO)

Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe
parkside-diy.com

IAN 478073_2404

(MD)

Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

Formular de contact pe
parkside-diy.com

IAN 478073_2404

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la *www.grizzlytools.shop*.

Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 89*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
4	Acumulator	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Încărcător	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Încărcător pentru acumulatori**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Numărul de serie: 000001 – 011400

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021


EN 50665:2017 • EN 62311:2008

Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
18.10.2024



Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Obsah

Úvod	91
Používanie na určený účel.....	92
Rozsah dodávky/ Príslušenstvo.....	92
Prehľad.....	92
Technické údaje.....	92
Bezpečnostné pokyny	93
Význam bezpečnostných pokynov.....	94
Piktogramy a symboly.....	94
Piktogramy v návode na obsluhu.....	96
Bezpečná prevádzka nabíjačiek akumulátorov.....	96
Príprava	98
Upozornenia k akumulátorom.....	98
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	98
Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia.....	99
Prevádzka	99
Kontrolka.....	99
režim nabíjania.....	99
Nabíjanie akumulátora.....	100
Opotrebované akumulátory.....	100
Aplikácia Parkside	100
Predpoklady na používanie aplikácie Parkside.....	100
Aktivácia/deaktivácia Bluetooth® na prístroji.....	100
Pripojenie prístroja k aplikácii Parkside.....	100
Kontrola a ovládanie prístroja....	101
Odstráňte prístroj z aplikácie.....	101
Prehlásenie o ochrane osobných údajov.....	101
Čistenie, údržba a skladovanie	101
Čistenie.....	101
Údržba.....	101

Skladovanie.....	101
Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľne).....	102

Likvidácia/ochrana životného prostredia..... 102

Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	103
---	-----

Servis..... 103

Garancija.....	103
Opravný servis.....	104
Service-Center.....	105
Importér.....	105

Náhradné diely a príslušenstvo..... 105

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 106

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vašej novej nabíjačky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a

pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Nabíjanie akumulátorov série **X 20 V TEAM**

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

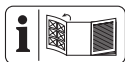
Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- nabíjačka
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor nie je súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 odblokovanie akumulátora

- 2 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 3 indikácia stavu nabitia
- 4 akumulátor
- 5 nabíjačka
- 6 Nabíjací slot
- 7 Kontrolka
- 8 60%-tlačidlo
- 9 ECO-tlačidlo
- 10 indikátor „Pripojený“

Technické údaje

Nabíjačka na akumulátor

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Dimenzačné napätie U

..... 220–240 V~, 50-60 Hz

Dimenzačný výkon P 300 W

Trieda ochrany ... II (dvojitá izolácia)

Poistka prístroja T6.3A

Výstupné napätie 20 V =

Výstupný prúd 12,0 A

Výstupný výkon 240 W

PARKSIDE Performance Smart
akumulátor Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1



– Frekvencia f 2400–2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Časy nabíjania

Túto nabíjačku odporúčame používať len na nabíjanie nasledujúcich batérií: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príj. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
akumulátor-Kapacita	 ECO	 Rýchlo
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického náradia je potrebné na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom a nebezpečenstvu zranenia a požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia.

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a

správnemu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn

nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na nabíjačke



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



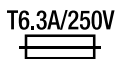
Pred nabíjaním si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním prístroja.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.



Poistka prístroja



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Čas nabíjania (min.)



Čas nabíjania
ECO



Čas nabíjania
Rýchlo



Slovné označenie a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.



Kontrolné LED diódy
na nabíjačke

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Časy nabíjania

Piktogramy v návide na obsluhu



Pozor!

Bezpečná prevádzka nabíja- čiek akumulátorov

- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzoryckými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- **Nabíjačku používajte výlučne na nabí-**

janie akumulátorov radu X 20 V TEAM.

Nabíjanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku a nechajte ich opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku.

Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.

- **Nabíjačku udržiavajte čistú a chráňte ju pred vlhkosťou a dažďom. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku.** Znečistením a vniknutím vody sa zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte mechanickým poškodeniam nabíjačky.** Môžu spôsobiť vnútorný elektrický skrat.
- **Nabíjačka sa nesmie používať na horľavých povrchoch alebo v ich blízkosti (napr. papier, textílie).** Hrozí nebezpečenstvo požiaru v

- dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.
- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.
 - Keď je akumulátor úplne nabitý, vytiahnite sieťovú zástrčku a akumulátor odpojte od nabíjačky.
 - V nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
 - **Akumulátory nabíjajte iba v interiéri, pretože nabíjačka je určená iba na tento účel. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.**
 - **Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým**

prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.

- **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Príprava

Upozornenia k akumulátorom

- Pred akoukoľvek prácou prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.
- Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.
- Akumulátor nabíjajte pred prvým použitím.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý

LED diódy	Význam
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (2) vedľa signalizácie stavu nabitia (3) na akumulátore (4). LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (3).

Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (4) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (1) na akumulátore (4).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora.

Prevádzka

Kontrolka

Význam kontrolných indikátorov (7) na nabíjačke:

- *bliká červená LED:* akumulátor sa nabíja
- *bliká žltá LED:* akumulátor je nabitý na < 80 %
- *bliká zelená LED:* akumulátor je nabitý na ≥ 80 %
- *svieti zelená LED:* akumulátor je nabitý
- *svieti žltá LED:* akumulátor je nabitý na 60 % (napr. na prezimovanie)
- *blikajú červená + žltá LED:* nadmerná teplota
- *svieti červená LED:* Chybný akumulátor

režim nabíjania

- Nabíjanie v **rýchľom nabíjacom režime** (predvolené nastavenie).
- Nabíjanie v **režime ECO:** Stlačte tlačidlo ECO (9). Nabíjanie s nízkym nabíjacím prúdom pre dlhšiu životnosť akumulátora.
- **Skladovanie/prezimovanie:** Stlačte tlačidlo 60% (8) (udržiavacie nabíjanie).

Nabíjanie akumulátora

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.

Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (4) z akumulátorového náradia.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjacej šachty (6) nabíjačky (5).
3. Zapojte nabíjačku (5) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (5) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (4) z nabíjacej šachty (6).

Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky napriek nabitíu signalizuje, že akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len originálny náhradný akumulátor série **X 20 V TEAM**, ktorý môžete zakúpiť prostredníctvom internetového obchodu (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 105).
- V každom prípade dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia (pozri *Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 102).

Aplikácia PARKSIDE

Predpoklady na používanie aplikácie PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete kontrolovať prístroj a ovládať určité funkcie.

Rozličné funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru.

Predpoklady

Na vyhľadanie prístroja v aplikácii PARKSIDE musí váš smartfón spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Je nainštalovaná aplikácia PARKSIDE.
- Je aktívovaný BLUETOOTH®.
- Smartfón je pripojený k sieti WLAN 2,4 GHz. Poznáte prístupové údaje pre túto sieť WLAN.




Aktivácia/deaktivácia BLUETOOTH® na prístroji

Pripojte nabíjačku k sieťovému napätiu.

Indikátor „Pripojené“ (10) bliká.

Aktivujte Bluetooth® na prístroji. Stlačte a 5 sekúnd podržte stlačené súčasne tlačidlo ECO (9) a tlačidlo 60% (8).

Pripojenie prístroja k aplikácii PARKSIDE


1. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
2.   **Tvoje zariadenia.**
3. Vyberte symbol **+** vpravo hore.
4. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia vyhledá v okolí dostupné prístroje.
5.  Vyberte prístroj.
6. Keď je prístroj pripojený, nepretržite svieti indikátor „Pripojené“ (10).

7. Prístroj sa teraz zobrazuje na karte

 **Tvoje zariadenia** a je možné zvoliť ho.




Pri ďalšom nadviazaní spojenia sa prístroj automaticky rozpozná v aplikácii PARKSIDE.

Upozornenia

- Ak ste už prístroj spárovali s aplikáciou PARKSIDE a znova súčasne stlačíte tlačidlo ECO (9) a tlačidlo 60% (8) na 5 sekúnd, prejde prístroj do režimu párovania a musí sa znova pripojiť. Až potom sa prístroj znova objaví na karte  medzi pripojenými prístrojmi a bude možné vybrať ho.




Ak máte akékoľvek problémy alebo otázky, vyberte .

Kontrola a ovládanie prístroja



1.  **Tvoje zariadenia.**
2.  Vyberte prístroj zo zoznamu. Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
3.  Na stránke s prehľadom vyberte požadované nastavenie.

Odstráňte prístroj z aplikácie

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj zodpovedajúce údaje.

1.  **Tvoje zariadenia.**
2.  Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.

3. Potvrďte dialógové pole.

Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana  Viac; časť Právne informácie,  Prehlásenie o ochrane osobných údajov

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Vytiahnite sieťovú zástrčku a odoberte akumulátor. Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Vyčistite nabíjačku suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Výrobok skladujte takto:

- v čistote,
- v suchu,
- chránený pred prachom,
- mimo dosahu detí.

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.

Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľne)

Nabíjačku (5) môžete upevniť tiež na stene.

Upozornenia

- Pri vŕtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Na ich lokalizovanie použite vhodné detektory alebo si pomôžte inštaláčnou schémou.
- Kontakt s elektrickými vedeniami môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch.
- Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť vecné škody a zásah elektrickým prúdom.
- Skrutky a rozperky nie sú súčasťou balenia.
- Vhodný priemer hlavy skrutky: 7 mm

Postup

1. Vložte dve skrutky pomocou rozperiek do preferovanej pozície na stene. Vzdialenosť medzi skrutkami: 101,6 mm
2. Hlavy skrutiek nechajte vyčnievať zo steny. Vzdialenosť od steny: ≈10 mm
3. Nasadte nabíjačku v mieste otvorov nástenného držiaka cez obidve skrutky a potiahnite ju nadol až na doraz.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a ba-

lenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotvárajte.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľ-

by – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliaďať ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od kto-

rých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilnia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 478073_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpod-

mienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 478073_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 478073_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 105*

Poz. č.	Název	Obj. č.
4	akumulátor	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	nabíjačka	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Nabíjačka na akumulátor**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Sériové číslo: 000001 – 011400

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50665:2017 • EN 62311:2008
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 18.10.2024



Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod	107
Namjenska uporaba.....	108
Opseg isporuke/pribor.....	108
Pregled.....	108
Tehnički podaci.....	108
Sigurnosne napomene	109
Značenje sigurnosnih napomena.....	110
Slikovne oznake i simboli.....	110
Simboli u uputama za uporabu.....	112
Siguran rad punjača baterija.....	112
Priprema	114
Napomene za baterije.....	114
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	114
Umetanje i vađenje baterije iz punjača.....	114
Pogon	115
Kontrolni indikator.....	115
Načini punjenja.....	115
Punjenje baterije.....	115
Istrošene baterije.....	115
Parkside	116
Preduvjeti za korištenje aplikacije Parkside.....	116
Aktiviranje / deaktiviranje Bluetootha® na uređaju.....	116
Povezivanje uređaja s aplikacijom Parkside.....	116
Nadzor i upravljanje uređajem.....	116
Uklanjanje uređaja iz aplikacije.....	117
Pravila o zaštiti podataka.....	117
Čišćenje, održavanje i skladištenje	117
Čišćenje.....	117
Održavanje.....	117
Skladištenje.....	117

Pričvršćivanje punjača na zidu (opcionarno).....	117
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	118
Napomene o zbrinjavanju baterije.....	118
Servis	118
Garancija.....	118
Servis popravka.....	120
Service-Center.....	120
Uvoznik.....	120
Rezervni dijelovi i pribor	121
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	122

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog punjača (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kaufland.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Punjenje baterija serije

X 20 V TEAM

Rad isključivo u suhim prostorijama. Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

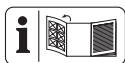
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Punjač
- Prijevod originalnih uputa

Baterija nije sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklapnoj stranici.

- 1 Deblokada baterije
- 2 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)

- 3 Indikator stanja napunjenosti
- 4 Baterija
- 5 Punjač
- 6 Otvor za punjenje
- 7 Kontrolni indikator
- 8 60%-Tipka
- 9 ECO-Tipka
- 10 Indikator „Povezano“

Tehnički podaci

Uređaj za punjenje baterija

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Nazivni napon *U*

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Nazivna snaga *P*300 W

Razred zaštite

..... II (dvostruka izolacija)

Osiguranje uređaja T6.3A

Izlazni napon20 V =

Izlazna struja12,0 A

Izlazna snaga240 W

PARKSIDE Performance Smart

baterija Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1



– Frekvencija *f*2400–2483,5 MHz

– prijenosna snaga ≤ 20 dBm

Vremena punjenja

Preporučujemo da ovaj punjač koristite samo za punjenje sljedećih punjivih baterija: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*

Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Vrijeme punjenja (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
Baterija-Kapacitet	 ECO	 brzo
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Sigurnosne napomene



POZOR! Pri korištenju električnih alata morate se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od strujnog udara, opasnosti od ozljeda i požara.

Ovaj uređaj smiju koristiti osobe od najmanje 8 godina kao i oso-

be sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan

opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mo-
gućnost strujnog uda-
ra! Ne otvarati kućište
proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštuju ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštuju ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštuju ovu sigurnos-

nu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštuju ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na punjaču



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu prije punjenja. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Punjač je prikladan samo za uporabu u prostorijama.

T6.3A/250V



Osiguranje uređaja



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Vrijeme punjenja (min.)



Vrijeme punjenja ECO



Vrijeme punjenja brzo



Bluetooth® pisani znak i logotipi registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. Grizzly Tools GmbH & Co. KG te znakove koristi u skladu s licencom. Druge robne marke i nazivi marke su vlasništvo njihovih odgovarajućih vlasnika.



svijetli

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Vremena punjenja

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Siguran rad punjača baterija

- Ovaj proizvod smiju koristiti osobe od najmanje 8 godina kao i

osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- **Ovaj punjač koristite samo za punjenje serija baterija serije X 20 V TEAM.** Punjenje drugih baterija može uzrokovati ozljede i stvoriti opasnost od požara i eksplozije.

- **Provjerite punjač, kabel i utikač prije svake uporabe i dajte ih na popravak kvalificiranim stručnjacima i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Ne koristite neispravan punjač i ne otvarajte ga sami.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- Pazite da mrežni napon i frekvencija odgovaraju podacima navedenima na tipskoj pločici. Prilagodba različitim mrežnim frekvencijama odvija se automatski.
- **Držite punjač čistim i podalje od vlage i kiše. Nikada ne koristite punjač na otvorenom.** Onečišćenje i prodiranje vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte mehanička oštećenja punjača.** Takva oštećenja mogu dovesti do unutrašnjih kratkih spojeva.
- **Punjač se ne smije koristiti na zapaljivim podlogama ili blizu njih (npr. papir, tekstil).** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja tijekom punjenja.
- Ako dođe do oštećenja priključnog mrežnog kabela ovog uređaja, proizvođač ili njegov predstavnik moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegle sigurnosne opasnosti. Obratite se servisnom centru.

- Izvucite mrežni utikač kada je baterija potpuno napunjena i odvojite punjač od uređaja.
- U punjaču ne puniti baterije koje se ne mogu ponovo puniti.
- **Baterije puniti samo u zatvorenom prostoru, jer je punjač predviđen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Opasnost od strujnog udara.**
- **Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvucite utikač punjača iz zidne utičnice.**
- **Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
- **Koristite samo dijelove pribora ko-**

je je preporučio PARKSIDE. Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

Priprema

Napomene za baterije

- Prije bilo kakvih radova isključite uređaj i izvadite bateriju iz uređaja.
- Baterija puni kapacitet postiže tek nakon nekoliko ciklusa punjenja.
- Prije prve uporabe napunite bateriju.

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (2) pokraj indikatora stanja napunjenosti (3) na bateriji (4). LED svjetiljke indikatora stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (4) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (3).

Umetanje i vađenje baterije iz punjača

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja ure-

daća. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (4) duž šine vodilice u držač baterije.
Baterija se čujno zaključava.





Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (1) na bateriji (4).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije.

Pogon

Kontrolni indikator



Značenje kontrolnih indikatora (7) na punjaču:

-  *crveni LED indikator treperi:* Baterija se puni
-  *žuti LED indikator treperi:* Baterija < 80% napunjena
-  *zeleni LED indikator treperi:* Baterija ≥ 80% napunjena
-  *zeleni LED indikator svijetli:* Baterija napunjena
-  *žuti LED indikator svijetli:* Baterija do 60% napunjena (npr. za prezimljavanje)
- 

crveni + žuti LED indikator trepere:
Previsoka temperatura

-  *crveni LED indikator svijetli:* Baterija neispravna

Načini punjenja

-  Punjenje u **Načinu brzog punjenja** (zadano).
-  Punjenje u **ECO načinu:** Pritisnite tipku Eco (9). Punjenje niskom strujom punjenja za dulje trajanje baterije.
- **Čuvanje / prezimljavanje:** Pritisnite tipku 60% (8) (punjenje za održavanje).

Punjenje baterije

NAPOMENA! Ppasnost od ozljeda uslijed strujnog udara. Bateriju puniti samo u suhim prostorijama. Prije priključivanja punjača, vanjska površina baterije mora biti čista i suha.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite bateriju (4) iz uređaja na baterije.
2. Gurnite bateriju (4) u otvor za punjenje (6) na punjaču (5).
3. Priključite punjač (5) na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač (5) od mreže.
5. Izvucite bateriju (4) iz otvora za punjenje (6).

Istrošene baterije

- Znatno smanjeno vrijeme rada usprkos punjenju baterije ukazuje na

istrošenu bateriju koju je potrebno zamijeniti. Koristite isključivo originalnu zamjensku bateriju serije **X 20 V TEAM**, koju možete nabaviti u online trgovini (vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 121).

- U svakom se slučaju pridržavajte važećih sigurnosnih napomena kao i odredbi i naputaka za zaštitu okoliša (vidi *Zbrinjavanje / zaštita okoliša*, S. 118).

PARKSIDE

Preduvjeti za korištenje aplikacije PARKSIDE

S pomoću aplikacije PARKSIDE možete nadzirati uređaj i upravljati određenim funkcijama.

Različite funkcije mogu se promijeniti ažuriranjem aplikacije i firmvera.

Pretpostavke

Kako biste pronašli uređaj u aplikaciji PARKSIDE, vaš pametni telefon mora ispunjavati sljedeće zahtjeve:






- Aplikacija PARKSIDE je instalirana.
- BLUETOOTH® je aktiviran.
- Pametni telefon je spojen na WiFi frekvencije 2,4 GHz. Znači pristupne podatke za ovaj WiFi.

Aktiviranje / deaktiviranje BLUETOOTH® na uređaju

Punjač priključite na mrežni napon. Indikator „Povezano“ (10) treperi. Aktivirajte Bluetooth® na uređaju. Istovremeno pritisnite i 5 sekundi držite tipku ECO (9) i tipku 60% (8).


Povezivanje uređaja s aplikacijom PARKSIDE


1. Otvorite aplikaciju PARKSIDE.

2.   **Vaši alati.**
3. Odaberite  gore desno.
4. Slijedite upute u aplikaciji. Aplikacija će okruženje skenirati i potražiti raspoložive uređaje.
5.  Odaberite uređaj.
6. Kada je uređaj povezan, indikator „Povezano“ (10) trajno svijetli.
7. Uređaj je sada naveden pod  **Vaši alati** i može se odabrati.





Prilikom sljedećih povezivanja, aplikacija PARKSIDE će automatski prepoznati uređaj.

Napomene

- Ako ste uređaj već povezali s aplikacijom PARKSIDE i ako ponovo pritisnete tipku ECO (9) i tipku 60% (8) na 5 sekundi, uređaj prelazi u način uparivanja i mora ga se ponovno povezati. Uređaj je tek tada ponovno naveden pod  među vašim povezanim uređajima i možete ga odabrati.




Ako imate problema ili pitanja, odaberite .

Nadzor i upravljanje uređajem

1.   **Vaši alati.**
2.  Odaberite uređaj na popisu. Prikazuje se stranica pregleda uređaja.
3.  Odaberite željenu postavku na stranici pregleda.

Uklanjanje uređaja iz aplikacije

Ako se uređaj ukloni iz aplikacije, bit će izbrisani i povezani podaci.

-  **Vaši alati.**
-  Prijedite prstom po kartici uređaja s desna na lijevo.

3. Potvrdite dijaloški okvir.

Pravila o zaštiti podataka

vidi Stranica  Više; Odjeljak Pravne odredbe,  Pravila o zaštiti podataka

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Izvucite mrežni utikač i izvadite bateriju.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

Punjač očistite suhom krpom ili kistom. Ne koristite vodu ili metalne predmete.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Proizvod skladištite na sljedeći način:

- čisto,
- suho,
- zaštićeno od prašine,
- izvan dohvata djece.

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) bateriju izvadite iz uređaja.

Pričvršćivanje punjača na zidu (opcionalno)

Punjač (5) također možete pričvrstiti na zid.

Napomene

- Prilikom bušenja pazite da ne oštetite opskrbne vodove. Koristite prikladne uređaje za traženje da biste pronašli takve vodove ili koristite plan instalacija.
- Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije.
- Oštećenje vodovodne cijevi može uzrokovati materijalnu štetu i strujni udar.
- Vijci i tiple nisu sadržani u opsegu isporuke.
- Prikladan promjer glave vijka: 7 mm

Postupak

1. Pomoću tipli postavite dva vijka na željenom položaju na zidu. Razmak između vijaka: 101,6 mm
2. Ostavite glave vijaka da strše od zida. Razmak do zida: ≈10 mm
3. Postavite punjač s otvorima zidnog nosača preko dva vijka i povucite ga prema dolje do kraja.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispraznjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja,

da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu.

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlaštenu servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 478073_2404) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim

dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na *parkside-diy.com*. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 478073_2404 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom

centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 478073_2404

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S. 120*

Poz. br.	Ime	Narudžba br
4	Baterija	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Punjač	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Uređaj za punjenje baterija**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Serijski broj: 000001 – 011400

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 50665:2017 • EN 62311:2008

Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

18.10.2024

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Съдържание

Въведение.....	123
Употреба по предназначение.....	124
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	124
Преглед.....	124
Технически данни.....	124
Указания за безопасност.....	125
Значение на указанията за безопасност.....	126
Пиктограми и символи.....	127
Символи в ръководството за експлоатация.....	129
Безопасна експлоатация на зарядни устройства за акумулатори.....	130
Подготовка.....	132
Указания за акумулаторите.....	132
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	133
Поставяне и сваляне на акумулатора в акумулаторния уред.....	133
Експлоатация.....	133
Контролен индикатор.....	133
Режими на зареждане.....	134
Зареждане на акумулатора.....	134
Използвани акумулатори.....	134
Приложение Parkside.....	134
Предварителни изисквания за използване на приложението Parkside.....	134
Активиране/деактивиране на Bluetooth® на уреда.....	135
Свързване на уреда с приложението Parkside.....	135
Контрол и управление на уред.....	135
Премахване на уред от приложението.....	135

Политика за поверителност.... 135

Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	135
Почистване.....	136
Поддръжка.....	136
Съхранение.....	136
Закрепване върху стена на зарядно устройство (опция)....	136

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда.....	136
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	137

Сервизно обслужване.....	137
Гаранция.....	137
Гаранция.....	139
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	141
Сервизен център.....	141
Вносител.....	142

Резервни части и принадлежности.....	142
---	------------

Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	143
---	------------

Въведение

Поздравление за покупката на Вашето нова зарядно устройство (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Зареждане на акумулатори от серията **X 20 V TEAM**

Експлоатация само в сухи помещения.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

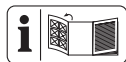
Окомплектовка на доставката/принадлежности

Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Зарядно устройство
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът не е включена в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 2 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- 3 Индикатор за състоянието на зареждане
- 4 Акумулатор
- 5 Зарядно устройство
- 6 Отвор за зареждане
- 7 Контролен индикатор
- 8 60%-Бутон
- 9 ECO-Бутон
- 10 Показание „Свързан“

Технически данни

Зарядно устройство за акумулаторни батерии

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Номинално напрежение *U*

..... 220–240 V~, 50-60 Hz

Номинална мощност *P* 300 W

Клас на защита

..... II (двойната изолация)

Предпазител на уреда T6.3A

Изходно напрежение 20 V \approx

Изходен ток 12,0 A

Изходна мощност 240 W

PARKSIDE Performance Smart

батерия Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Честота f 2400–2483,5 MHz

– предавана мощност ≤ 20 dBm

Времена за зареждане

Препоръчваме ви да използвате това зарядно устройство само за зареждане на следните акумулаторни батерии: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*

Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Време за зареждане (мин.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 бързо
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Указания за безопасност



ВНИМАНИЕ!

При работа с електроинструменти трябва да се спазват следващите основни мерки за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани.

ни относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство от

серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху зарядното устройство



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Аккумуляторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Внимание!



Преди зареждане прочетете ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Време за зареждане (мин.)



Време за зареждане ECO



Време за зареждане бързо



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Зарядното устройство е подходящо само за употреба на закрито.

T6.3A/250V



Предпазител на уреда



Клас на защита II (двойната изолация)



Марката и логата Bluetooth® са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тези марки от страна на Grizzly Tools GmbH & Co. KG е предмет на лиценз. Другите търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им притежатели.



Контролни светодиоди на зарядното устройство

BATTERY(AH)	2.0	4.0	8.0	12.0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Времена за зареждане

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Безопасна експлоатация на зарядни устройства за акумулатори

- Този продукт може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Не допускате деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя

не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- **Използвайте това зарядно устройство само за зареждане на акумулатори от серията X 20 V TEAM.** Зареждането на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар и експлозия.
- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела и поверявайте извършването на ремонти на квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Не използвайте дефек-**

- тно зарядно устройство и не го отваряйте сами.** По този начин се гарантира запазване на безопасността на уреда.
- Внимавайте за това **захранващото напрежение и честота да съответства на данните върху типова табелка.** Адаптирането към различните мрежови честоти става автоматично.
 - **Дръжте зарядното устройство чисто и далеч от влагата и дъжд.** Никога не използвайте зарядното устройство на открито. Чрез замърсяване и проникването на вода се увеличава рискът от токов удар.
 - **Избягвайте механични повреди на зарядното устройство.** Те могат да доведат до вътрешни къси съединения.
 - **Зарядното устройство не трябва да се използва върху запалима основа (напр. хартия, текстил).** Съществува опасност от пожар поради възникващото по време на зареждането загряване.
 - Ако мрежовият захранващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или негов представител, за да

- се избегнат рисковете за безопасността. Обърнете се към сервизния център.
- Изключете хранящия щепсел, когато акумулаторът е напълно зареден, и отделете акумулатора от зарядното устройство.
 - Не зареждайте в зарядното устройство батерии, които не могат да се презареждат.
 - **Зареждайте Вашите акумулатори само на закрито, защото зарядното устройство е предназначено само за това. Опасност от токов удар.**
 - **За да намалите риска от токов удар, изключвайте**

щепсела на зарядното устройство от контакта, преди да го почистите.

- **Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.**
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Подготовка

Указания за акумулаторите

- Изключете уреда и преди всякакви дейности по уреда извадете акумулатора.
- Акумулаторът достига пълния си капацитет едва след няколкократно зареждане.
- Заредете акумулатора преди първата употреба.

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зеелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (2) до индикатора за състоянието на зареждане (3) на акумулатора (4). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (4), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (3).

Поставяне и сваляне на акумулатора в акумулаторния уред

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (4) по водещата шина в държача за акумулатора.

Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.








Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (1) върху акумулатора (4).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора.

Експлоатация

Контролен индикатор

Значение на контролните индикации (7) върху зарядното устройство:

-  *Червен светодиод мига:* Акумулаторът се зарежда
-  *Жълт светодиод мига:* Акумулаторът е зареден < 80%
-  *Зелен светодиод мига:* Акумулаторът е зареден ≥ 80%
-  *Зелен светодиод свети:* Акумулаторът е зареден
-  *Жълт светодиод свети:* Акумулаторът е зареден на 60% (напр. за презимуване)
-  *Червен + жълт светодиод мигат:* Свърхтемпература
-  *Червен светодиод свети:* Батерията е повредена

Режими на зареждане

- **⚡ Зареждане в режим Бързо зареждане** (предварително настроен).
- **🔋 Зареждане в ECO режим:** Натиснете бутон Eco (9). Зареждане с по-малък заряден ток за по-дълъг живот на акумулатора.
- **Съхранение/презимуване:** Натиснете бутон 60% (8) (поддържащо зареждане).

Зареждане на акумулатора

УКАЗАНИЕ! Опасност от наранявания в резултат на токов удар. Зареждайте акумулатора само в сухи помещения. Външната повърхност на акумулатора трябва да е чиста и суха, преди да свържете зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.

Процедура

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (4) от акумулаторния уред.
2. Вкарайте акумулатора (4) в отвор за зареждане (6) на зарядното устройство).
3. Включете зарядното устройство (5) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство (5) от мрежата.
5. Извадете акумулатора (4) от отвор за зареждане (6).

Използвани акумулатори

- Значително скъсено работно време въпреки зареждане показ-

ва, че акумулаторът е изтощен и трябва да бъде сменен. Използвайте единствено оригинален резервен акумулатор от серия **X 20 V TEAM**, който можете да закупите от онлайн магазина (вж. *Резервни части и принадлежности*, Стр. 142).

- Във всеки случай спазвайте указанията за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда (вж. *Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда*, Стр. 136).

Приложение PARKSIDE

Предварителни изисквания за използване на приложението PARKSIDE

С приложението PARKSIDE можете да наблюдавате устройството и да управлявате определени функции. Различните функции могат да се променят при актуализации на приложението и фирмуера.

Условия

За да намерите уреда в приложението PARKSIDE, Вашият смартфон трябва да отговаря на следните предварителни изисквания:





- Приложението PARKSIDE е инсталирано.
- BLUETOOTH® е активирана.
- Смартфонът е свързан с WLAN 2,4 GHz. Знаете данните за достъп до тази WLAN.

Активиране/деактивиране на BLUETOOTH® на уреда

Свържете зарядното устройство към мрежовото напрежение.


Индикаторът „Свързан“ (10) мига. Активирайте Bluetooth® на устройството. Натиснете и задръжте едновременно бутона ECO (9) и бутона 60% (8) за 5 секунди.

Свързване на уреда с приложението PARKSIDE


- Отворете приложението PARKSIDE.
-   **Твоите инструменти.**
- Изберете **+** горе вдясно.
- Следвайте инструкциите на приложението. Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди.
-  Изберете уреда.
- Когато уредът е свързан, индикаторът „Свързан“ (10) свети непрекъснато.
- Сега уредът е посочен под  **Твоите инструменти** и може да бъде избран.

При следващи свързвания уредът се разпознава автоматично в приложението PARKSIDE.





Указания

- Ако вече сте сдвоили уреда с приложението PARKSIDE и натиснете отново бутона ECO (9) и бутона 60% (8) едновременно за 5 секунди, уредът преминава в режим на сдвояване и трябва да бъде свързан отново. Едва след това уредът е посочен под  при

Вашите свързани уреди и може да бъде избран.





При проблеми или въпроси изберете .

Контрол и управление на уред


-   **Твоите инструменти.**
-  Изберете уреда в списъка. Показва се страницата за преглед на уреда.
-  Изберете желаната настройка на страницата за преглед.

Премахване на уред от приложението

Ако даден уред се премахне от приложението, тогава съответните негови данни също се изтриват.

-   **Твоите инструменти.**
-  Плъзнете картата на уреда от дясно наляво.

- Потвърдете диалоговото поле.

Политика за поверителност

виж Страница  Ощев; Раздел Правна информация,  Политика за поверителност

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Издър-

пайте щепсела и свалете акумулатора.

Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

Почистете зарядното устройство със суха кърпа или с четка. Не използвайте вода или метални предмети.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте продукта:

- чист,
- на сухо,
- защитен от прах,
- извън досега на деца.

Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремно студ или горещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда.

Закрепване върху стена на зарядно устройство (опция)

Можете да закрепите зарядното устройство (5) също и на стена.

Указания

- При пробиването внимавайте да не повредите захранващи линии. Използвайте подходящи уреди за

търсене, за да ги локализирате, или направете справка с инсталационна схема.

- Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод – до експлозия.
- Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.
- Винтове и дюбели не са включени в обхвата на доставката.
- Подходящ диаметър на главата на винта: 7 mm

Процедура

1. С помощта на дюбели закрепете два винта в желаната позиция на стената. Разстояние между винтовете: 101,6 mm
2. Оставете главите на винтовете да стърчат от стената. Разстояние до стената: ≈10 mm
3. Поставете зарядното устройство с отворите на стойката за стена върху двата винта и издърпайте зарядното устройство докрай надолу.

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърляйте акумулатори съгласно местните предписания. Дефектни или изразходвани акумулатори трябва да се рециклират. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разредено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,
За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля,

пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката. Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива

части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN478073_2404) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля,

свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.

- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е необходимо да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличие и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 478073_2404) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предос-

тавяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 478073_2404 можете да

отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване
България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 478073_2404

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обрънете се към: *Сервизен център, Стр. 141*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
4	Акумулатор	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Зарядно устройство	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Зарядно устройство за акумулаторни батерии**

Модел: **Smart PLGS 2012 A1**

Сериен номер: 000001 – 011400

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 50665:2017 • EN 62311:2008

Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ

18.10.2024

Christian Frank

Упълномощен представител за документация



PDF ONLINE
parkside-diy.com

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Stan informacii · Stav informací ·
Versiunea informațiilor · Stav informácií ·
Stanje informacija · Актуалност на
информацията: 09/2024
Ident.-No.: 80001792092024-10



FSC
www.fsc.org

MIX

Papier aus ver-
antwortungsvollen
Quellen

FSC® C142944



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper from
responsible sources

FSC® C142944

IAN 478073_2404

10